

WWW.SGS.COM

KONTAKT
CONTACT DETAILS

Frau Liqin Zhang
SGS UK Ltd
Oakwood House, City Road
Bradford BD8 8JY, Grossbritannien
t +44 (0)1274 760400
m +44 (0)7766827696
f +44 (0)1274 760419
cashmere.europe@sgs.com

Miss Liqin Zhang
SGS UK Ltd
Oakwood House, City Road
Bradford BD8 8JY, United Kingdom
t +44 (0)1274 760400
m +44 (0)7766827696
f +44 (0)1274 760419
cashmere.europe@sgs.com

Frau Mary Xu
SGS-CSTC Standards Technical Services Ltd.
10/F, 3rd Bldg. No. 889, Yishan Road,
Xuhui District, Shanghai, 200233 VR China
t +86(0)21 6495 1616 Durchwahl 501
m +86 13817896020
f +86(0)21 5450 1005
cashmere.china@sgs.com

Ms Mary Xu
SGS-CSTC Standards Technical Services Ltd.
10/F, the 3rd Bldg. No. 889, Yishan Road, Xuhui
District, Shanghai, 200233 P.R. China
t +86(0)21 6495 1616 ext. 501
m +86 13817896020
f +86(0)21 5450 1005
cashmere.china@sgs.com

Herr Spencer Yeung
SGS Hong Kong Ltd.
5/F-8/F, Metropole Square 2 On Yiu Street,
Siu Lek Yuen Shatin, N.T., Hongkong
t +852 2774 7191
f +852 2764 3276
cashmere.hongkong@sgs.com

Mr Spencer Yeung
SGS Hong Kong Ltd.
5/F-8/F, Metropole Square 2 On Yiu Street, Siu
Lek Yuen Shatin, N.T., Hong Kong.
t +852 2774 7191
f +852 2764 3276
cashmere.hongkong@sgs.com



SGS CASHMERE LABS

Das Prüfen der Zusammensetzung von Cashmere-/Tierfasermischungen ist ein schwieriger Prozess, der Spezialisten vorbehalten sein sollte. Es handelt sich hierbei um ein Gebiet, in dem ein Mangel an kompetenten und gut ausgebildeten Laboratorien mit nachweislichem Know-how zu beobachten ist. Den veröffentlichten Standardverfahren fehlt es an Detailliertheit, und die Fähigkeit eines Labors basiert grösstenteils auf seinem eigenen Schulungsprogramm und den von ihm angewandten Verfahren.

Testing of the composition of Cashmere/Animal fibre blends is a specialist and difficult process. It is an area where there is a lack of competent and well-trained laboratories with demonstrated abilities. Standard published procedures are lacking in details and the ability of a laboratory is highly reliant on its own training and procedures used.

WHEN YOU NEED TO BE SURE

SGS

SGS

CASHMERE LABS

Die Substitution von Cashmere durch Schafwolle oder sonstige Tierfasern kann sich auf Grund der enormen Preisunterschiede zwischen diesen Fasern durchaus lohnen.
Substitution of cashmere with wool or other animal fibres can lead to big rewards due to the huge price difference between fibres.

SGS Cashmere Labs, eine Gruppe von SGS-Laboratorien mit Sitz in Grossbritannien, Hongkong und Shanghai, bietet einen international standardisierten Service zur Prüfung von Cashmere-/Tierfaser- und sonstigen Fasermischungen an. SGS hat den einzigartigen Vorteil, Laboratorien in den wichtigsten Erzeugergebieten (China) und in den bedeutendsten Verarbeitungsregionen für Cashmere (China und Fernost, Europa) zu besitzen. SGS kann über eigene örtliche Niederlassungen in mehr als 140 Ländern unabhängige Probenahmen anbieten.
SGS Cashmere Labs, is a group of SGS laboratories, located in the U.K., Hong Kong, and Shanghai, who operate an internationally controlled and standardised service for the testing of Cashmere/Animal fibre and other fibres blends. SGS is in a unique position in that it has laboratories in the major cashmere production area (China) and the major manufacturing areas (China and the Far East, Europe). SGS can provide independent sampling through its local offices in over 140 countries.

Unsere Kunden können sicher sein, dass Sie standardisierte Dienstleistungen in allen wichtigen Regionen, in denen Cashmere erzeugt und weiterverarbeitet wird, nutzen können, um die Bedürfnisse von Einzelhändlern und deren Endkunden in den USA, Europa und Japan abdecken zu können.

Clients can be assured of standardised services in all the major cashmere production areas and processing areas to meet retailer and their consumer demands in the USA, Europe and Japan.

SGS genießt einen sehr guten Ruf, was die Testdienstleistungen im Kaschmirwollsegment betrifft, und ist vom CCMI anerkannt, das einen grossen Einfluss auf diesem Gebiet genießt. Wir haben an allen CCMI RoundTrials teilgenommen und dabei stets gute Ergebnisse erzielt.

SGS has a very good reputation in Cashmere testing services and is approved by the CCMI, who have a large influence in this area. We participated in all CCMI round trials and obtained consistent good results.

Verfahren und Technologie - Procedures and Technology

Zentralisierte Betriebseinrichtungen stellen die fortlaufende Entwicklung der Verfahren und Technologie sicher.
Centralised facilities ensure the ongoing development of procedures and technology.

- Durchführung der Qualitätskontrolle in Form von praktischen Leistungsprüfungen, die zur Akkreditierung einzelner Fachkräfte führt. Nur akkreditierte Fachkräfte dürfen die Zertifikate und Berichte von SGS Cashmere Labs ausstellen.
Provision of Quality Control in the form of proficiency testing trials leading to accreditation of individual operatives. Only accredited operatives are used for SGS Cashmere Labs certificates and reports.
- Entwicklung von Geräten und neuer Technologie, einschliesslich zertifizierter, rückverfolgbarer Proben, einer elektronischen Faserbibliothek und standardisierter Schulungsverfahren.
Development of equipment and technology, including certified traceable samples, electronic fibre library and standardized training procedures.
- Bereitstellung eines Centre of Excellence zur Unterstützung der Labordienstleistungen bei SGS Wool Testing Services International an unserem britischen Standort. Diese internationale Einrichtung wurde bereits von der IWTO UKAS und dem CCMI für Schafwoll- und Cashmere-Tests genehmigt.
Provide a Centre of Excellence to back up laboratory services with SGS Wool Testing Services International base in the U.K. This international facility is already approved by the IWTO UKAS and CCMI for wool and Cashmere testing.
- Bei Bedarf bieten wir einen Mikroskopierservice mit Rasterelektronenmikroskopen an, die dem Stand der Technik entsprechen.
State-of-the-art Scanning Electron Microscopes services if required.
- Tests im Paketangebot mit anderen Messungen von Tierfasern und sonstigen Produkten, z.B. Gewichtszertifizierung, Qualitätsprüfungen und Gewebetests.
Package testing for other measurements of animal fibres and products, e.g. Weight certification, quality checks, textile tests.
- Die SGS-Labore arbeiten auf der Basis internationaler Normen wie z.B. IWTO, AATCC und ASTM.
SGS laboratories work to International testing standards such as IWTO AATCC, ASTM.

SGS: Société Générale de Surveillance
www.sgs.com

IWTO: International Wool and Textile Organization
www.iwto.com

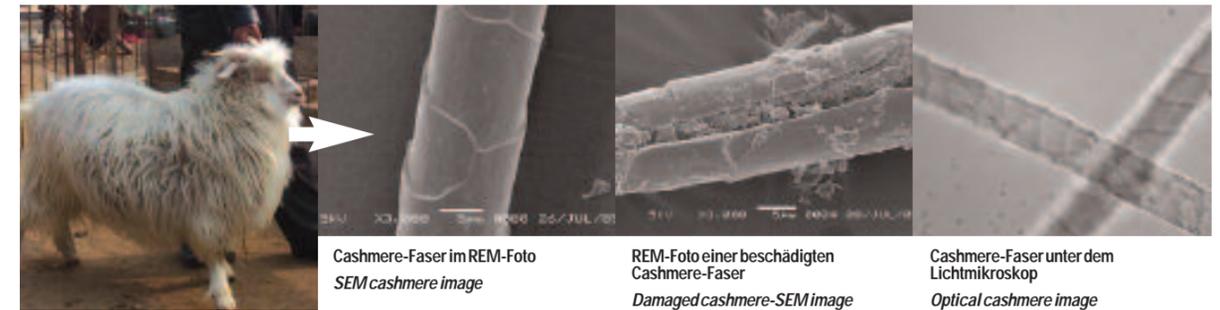
AATCC: American Association of Textile Chemists and Colorists
www.aatcc.com

ASTM: American Standard Testing Methods
www.astm.com

Faserbibliothek Fibre Library

SGS baut derzeit eine Bibliothek für rückverfolgbare Tierfasern auf, die Detailangaben zu Sondertierassen und ihren Fasern geben. Die folgenden Abbildungen sind Beispiele für die Tier- und Faserkollektion.

SGS is in process of setting up a traceable animal fibre library, which contains details information of speciality animals and their fibres. The following images are the examples of the animal and its fibre collection.



Cashmere-Faser im REM-Foto
SEM cashmere image

REM-Foto einer beschädigten
Cashmere-Faser
Damaged cashmere-SEM image

Cashmere-Faser unter dem
Lichtmikroskop
Optical cashmere image

Wir von SGS können unsere Kompetenz belegen, und wir gewährleisten durch unsere eigenen Schulungs- und Leistungsprüfprogramme. Unsere Fachkräfte nehmen regelmässig an praktischen Leistungsprüfungen teil, die sicherstellen, dass sie kontinuierlich ihre Kompetenz unter Beweis stellen. Das Ergebnis jeder Leistungsprüfung wird an alle Fachkräfte rückgemeldet und analysiert, um zu sehen, ob Fortbildungsmassnahmen angebracht sind.
SGS can demonstrate and maintain its competence through its training and proficiency testing programs. Operatives take part in regular proficiency trials which ensure that they demonstrate continually their competence. The result of each proficiency trial is fed back to all operatives and analysed to see if any remedial training is called for.

Die zentralisierten Dienste bieten technische Unterstützung in Form von Sondertestanlagen, Schulungsprogrammen, koordiniertem Marketing und Leistungsprüfprogrammen. SGS verfügt derzeit über drei Sonderfaserlabore in Bradford (GB), Hongkong und Shanghai (China). Die folgenden Abbildungen zeigen die SGS-Cashmere-Laboreinrichtungen und Mitarbeiter bei der Arbeit.

Centralized services provides technical backup in the form of specialist test facilities, training programs, co-ordinated marketing, and proficiency testing programs. SGS currently has three specialty fiber labs in Bradford(UK), Hong Kong and Shanghai (China). The following images are SGS Cashmere labs facilities and staffs at work.



Rasterelektronenmikroskop (REM)
Scanning Electron Microscope (SEM)

Lichtmikroskop, das zur
Mischungsanalyse verwendet wird
*Optical Microscope used for blend
analysis*

Digitalisiertes Bildgebungssystem für
Lichtmikroskop
*Computerised Imaging System for
Optical Microscope*

Verbrauchertestlabor
Consumer Testing Services Lab

Neben dem Testen von Fasern bietet SGS der Branche auch ein komplettes Service-Spektrum für Fertig- und Halbfertigprodukte, Rohstoffe oder Komponenten auf der Basis definierter Normen, Vorschriften und kundenseitiger Leistungsspezifikationen an. Als Pionier im Textilprüfsektor bleibt SGS stets der Entwicklung neuer Techniken für diese Branche verpflichtet.

In addition to the fibre testing SGS provides for the industry the full range of services for finished and semi finished product, materials or components base on defined standards, regulations and client's performance requirements.

At the forefront of the textile testing field. SGS remains committed to developing new capabilities for the industry.

Wir führen regelmässig Prüfungen gemäss AS für Australien, AATCC und ASTM für die USA, BS für Grossbritannien, CAN für Kanada, DIN für Deutschland, EN für die EU und JIS für Japan durch.

We regularly test under AS for Australia, AATCC and ASTM for the U.S.A., BS for the U.K. CAN for Canada, DIN for Germany, EN for EEC and JIS for Japan.

SGS bietet ein breites Spektrum an Normentests an, z.B. Farbbeständigkeit unter Einwirkung unterschiedlicher chemischer Stoffe, Nahtleistung, Zugfestigkeit und Leistung von Garnen und Geweben sowie Stabilität gegenüber Waschen, Reinigen, Dampf und Wärme. Daneben bieten wir auch Sondertests im Hinblick auf UV-Schutz, Reissverschlussfestigkeit, wasserabstossende Eigenschaften, Feuchtigkeits-/Wasserdampfdurchlässigkeit, Entflammbarkeit, Wärmewiderstand (tog), antistatische Eigenschaften, antimikrobielle Eigenschaften sowie eine umfassende Palette chemischer Tests auf Substanzen, für die Grenzwerte gelten, an. Unsere Betriebseinrichtungen sind mit einem umfassenden Spektrum modernster Geräten ausgestattet.

SGS provides a wide range of standard testing such as colour fastness to a wide range of agents, seam performance, tensile strength and performance on yarns and fabrics and stability to laundering, dry cleaning, steam and heat. In addition we also offer specialized tests for ultra violet protection, zipper strength, water repellency, moisture vapour permeability, flammability, thermal resistance (tog), antistatic, antimicrobial and an extensive range of chemical testing for restrictive substances. Our facilities are well equipped with an extensive range of equipment.